



Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso

Instruction manual • Instrukcja obsługi • Használati utasítás

Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Teppanyaki-Grill PC-TYG 1143

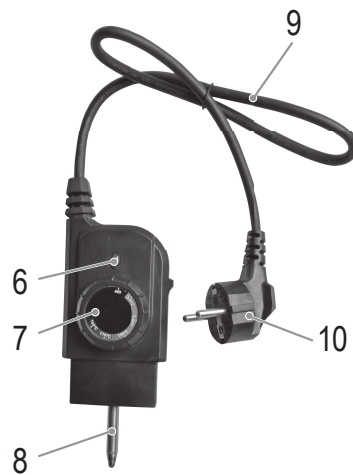
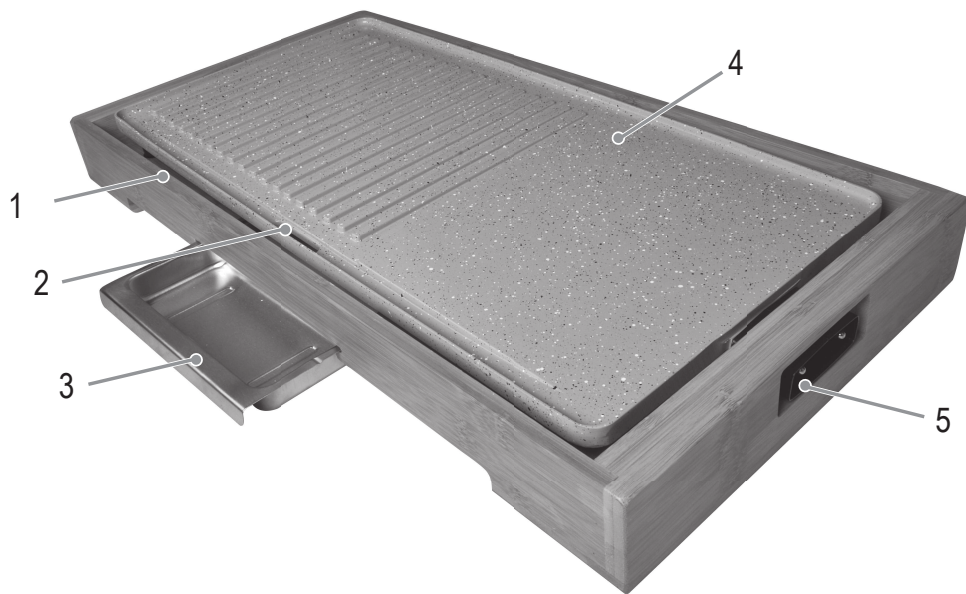
Teppanyaki-grill • Grill-Teppanyaki • Parrilla Teppanyaki • Teppanyaki-grill • Teppanyaki-grill

Teppanyaki-grill • Teppanyaki grill • Гриль-тэппаньяки • شواية



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Panoramica dei componenti • Overview of the
Components Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора
نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia przyniesie dużo radości.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie dla urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- **Nie** pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Wychodząc z pomieszczenia, zawsze należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE:

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne środki ostrożności związane z urządzeniem



OSTRZEŻENIE: Gorące powierzchnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka.
- W urządzeniu można dotykać wyłącznie termostatu i drewnianej ramy.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru!

- Należy zachować odpowiednią bezpieczną odległość (30 cm) od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.
- Nadmiernie podgrzany olej lub tłuszcz może się zapalić.

UWAGA:

- Wolno używać wyłącznie załączonego termostatu. **W żadnym wypadku nie używać regulatora innego pochodzenia!**
 - Przed włożeniem lub wyjęciem termostatu, pokrętko regulacji temperatury (7) należy ustawić w pozycji to „**OFF**” (wyłączony). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
 - Upewnić się, że termostat jest prawidłowo podłączony do urządzenia. Pokrętko regulacji temperatury (7) musi być skierowane w górę.
 - Podczas wyjmowania termostatu, należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód!
 - Podczas wkładania lub wyjmowania termostatu nie używać zbyt dużo siły.
 - Prosimy dopilnować, by przewód zasilający (9) nie dotykał gorących części urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.
 - Proszę nigdy nie wlewać wody do gorącego tłuszczu.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
 - Czujnik temperatury (8) oraz bolce wtyczki należy utrzymywać w czystości.
 - To urządzenie wraz z kablem zasilania (9) nie jest przeznaczone do zanurzania w wodzie w celu ich oczyszczenia. Należy odwołać się do instrukcji zawartych w rozdziale “Czyszczenie”.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania (9) tego urządzenia, należy go wymienić na kabel ze specjalnym złączem, który jest dostępny u producenta lub w jego punkcie obsługi klienta.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieci** nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją** urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Opis części

- 1 Rama bambusowa
- 2 Korytko na tłuszcz
- 3 Tacka do zbierania tłuszczu
- 4 Grill elektryczny (wyposażony w płytę żłobkowaną i płaską)
- 5 Gniazdko termostatu
- 6 Lampka kontrolna
- 7 Pokrętło regulacji temperatury
- 8 Czujnik temperatury– mierzy temperaturę płyty
- 9 Przewód zasilający
- 10 Wtyczka sieciowa

Połączenie elektryczne

Wymagania dotyczące zasilania

Urządzenie może pobierać moc ogółem do 2200 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używać żadnych gniazdek rozgałęźnych ze względu na zbyt dużą moc urządzenia.

Podłączenie

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone. Pokrętło regulacji temperatury (7) musi być ustawione na „OFF” (wyl.).
- Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
- Wtyczkę sieciową (10) podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym.

Przed pierwszym użyciem

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Zdjąć wszystkie materiały opakowania, takie jak folie, materiały wypełniające, złącza kablowe oraz kartony.
3. Sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w pojemniku.
4. Ustawić pracę urządzenia na największą wartość: na 10 minut.
5. Wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania.

i WSKAZÓWKA:

- W tym procesie prawdopodobnie wytworzy się niewielka ilość dymu i zapachu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Wyczyścić pozostałości produkcyjne i kurz z urządzenia, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Użytkowanie

1. Urządzenie należy postawić na równej, odpornej na wodę i ciepło powierzchni. Ponieważ nie da się uniknąć pryskania, powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia. W przypadku odstawienia na powierzchnię delikatną, pod urządzeniem należy umieścić płytkę odporną na ciepło.
2. Grill elektryczny (4) umieścić na bambusowej ramie (1), wsuwając gniazdko zasilania w otwór w ramie. Stopki grilla umieścić w odpowiednich otworach dla nich przeznaczonych. Sprawdzić, czy grill (4) stabilnie stoi na ramie.
3. Tackę odbioru tłuszczu (3) umieścić poniżej korytka na tłuszcz (2).
4. Należy upewnić się, że regulator temperatury (7) znajduje się w pozycji **“OFF”** (Wyłączony) i włożyć go do gniazdka termostatu (5).

⚠ UWAGA: Przeciążenie!

Jeśli termostat nie został włożony prawidłowo, może to prowadzić do nadmiernego rozgrzania, następstwem czego może być uszkodzenie lub wypadek. Z tego względu proszę upewnić się, że termostat włożony jest prawidłowo.



5. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego. Sprawdzić, czy jego napięcie odpowiada napięciu urządzenia (patrz „tabliczka znamionowa”).

i WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest wstępnie nagrzane, gdy lampka kontrolna (6) na termostacie zgaśnie.
- Podczas pracy urządzenia, lampka kontrolna (6) zapala się i gaśnie. Jest to normalne zjawisko, oznaczające, że termostat kontroluje i utrzymuje temperaturę.

Tacka do zbierania tłuszczu

Wyciekający tłuszcz gromadzi się w tacy ociekowej.

- Tacę ociekową (3) należy wsunąć w ramkę pod grill (4).
- W czasie opiekania należy regularnie sprawdzać jej zawartość i w razie potrzeby opróżniać.

Użytkowanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie podczas używania nagrzewa się do wysokich temperatur!

- Rozgrzewać urządzenie przez około 10 minut. Gdy lampka kontrolna (6) zgaśnie, grill jest gotowy do użycia.
- Przesmarować grill (4) olejem spożywczym.
- Ustawić regulator temperatury (7) na żądaną wartość.

- Czas przygotowania potrawy zależy od rodzaju produktów, ich ilości, tego, w jakim stopniu mają być one ugotowane, oraz od osobistych preferencji.
- Grill (4) posiada powierzchnię pokrytą rowkami dla łatwiejszego odcieku tłuszczu, umożliwiając zdrowe, nisko-tłuszczowe grillowanie, a także płaską powierzchnię, którą można wykorzystywać do grillowania warzyw.
- Do odwracania przyrządzanych potraw na drugą stronę należy używać drewnianych lub teflonowych narzędzi, aby nie uszkodzić powłoki teflonowej.
- Po zakończeniu procesu przygotowania żywności, należy ustawić pokrętko regulacji temperatury (7) na niski poziom grzania, aby utrzymać temperaturę potrawy.

Po użyciu

- Jeśli chcą Państwo zakończyć użycie, to najpierw proszę przestawić regulator temperatury (7) na „OFF” (wyłączony) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (5).
- Termostat proszę usunąć z urządzenia dopiero po ochłodzeniu się go, ponieważ czujnik temperatury (8) jest po użyciu jeszcze bardzo gorący.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem!

- Nie zanurzać urządzenia i termostatu w wodzie.
- Proszę nigdy nie czyścić regulatora na wilgotno.
- Nigdy nie zanurzać kabla ani elektrycznych elementów urządzenia w wodzie!
- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.

JEZYK POLSKI

UWAGA:

- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie stosować kwaśnych lub ściernych detergentów.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, gdyż może to uszkodzić urządzenie i powodować rozbryzg gorącej wody.

Grill

- Resztki potraw, gdy są jeszcze ciepłe, proszę usunąć wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Grill (4) myć miękką gąbką, zmoczoną wodą z dodatkiem detergentu, opłukać czystą wodą i dokładnie wytrzeć miękką ścierką. Po wysuszeniu nanieść na powierzchnię cienką warstwę oleju spożywczego.

Termostat

Termostat proszę czyścić miękkim ręcznikiem papierowym lub suchą, miękką ścierką.

Taca do zbierania tłuszczu

- Wyjąć tacę do zbierania tłuszczu (3) z urządzenia.
- Usunąć zawartość.
- Umyć tacę w misce z wodą i detergentem.

- Ponownie umieścić tacę na ociekający tłuszcz (3) w grillu po jej wysuszeniu.

Rama bambusowa

Ramę należy czyścić suchą szmatką.

Przechowywanie

- Urządzenie można schować dopiero po wyczyszczeniu i ostygnięciu.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Sprawdzić, czy taca na ociekający tłuszcz (3) jest włożona w sposób prawidłowy.

△ UWAGA:

Przed ponownym włożeniem termostatu, należy upewnić się, że wewnętrzne gniazdko jest całkowicie suche.

Usterki i sposoby ich usuwania

Urządzenie nie działa

Inne możliwe przyczyny:

Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.

Co należy zrobić:

- Sprawdź działanie gniazdko ściennego przy użyciu innego urządzenia.
- Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdko ściennego.
- Sprawdź bezpieczniki.

Temperatura nie jest wyregulowana poprawnie

Inne możliwe przyczyny:

Termostat nie jest prawidłowo włożony.

Co należy zrobić:

- Włożyć termostat w sposób prawidłowy.

Dane techniczne

Model:PC-TYG 1143

Zasilanie:220 - 230 V~, 50/60 Hz

Pobór mocy:2000 - 2200 W

Klasa ochronności:I

Waga netto:ok. 3,8 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. zo.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole



Usuwanie

Znaczenie symbolu „pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarczymi domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.